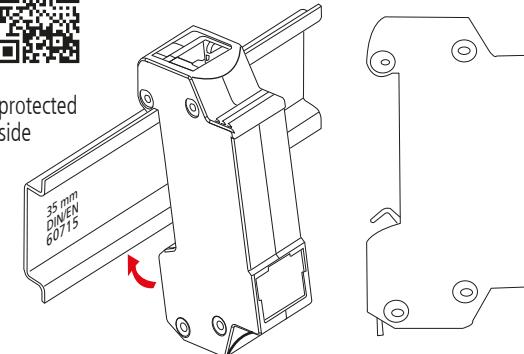


**DEHNpatch DPA M CLE RJ45B 48**

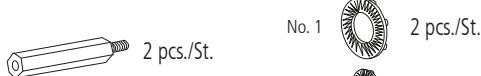
**DE** Einbuanleitung  
**GB** Installation instructions  
**IT** Istruzioni di montaggio  
**FR** Instructions de montage  
**NL** Montagehandleiding  
**ES** Instrucciones de montaje  
**PT** Instruções de montagem  
**DK** Monteringsvejledning  
**SE** Monteringsanvisning  
**FI** Asennusohje  
**GR** Οδηγίες συναρμολόγησης  
**PL** Instrukcja montażu  
**CZ** Montážní návod  
**TR** Kurulum Talimatları  
**RU** Инструкция по монтажу  
**CN** 安装说明  
**HU** Szerelési útmutató  
**JP** 設置説明書



protected side

**Part No. / Art.-Nr. 929 199**

distance bolt / Abstandsbolzen      contact disc / Kontaktscheibe



No. 1 2 pcs./St.

No. 2 2 pcs./St.

**Part No. / Art.-Nr. 929 200**

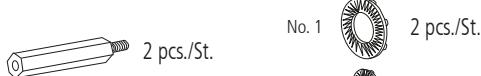
DIN rail / Hutschiene 35 mm



Cable lug / Kabelschuh 4.8 mm



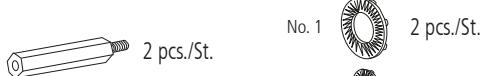
DIN rail / Hutschiene 35 mm



1 pcs./St.

length / Länge 490 mm

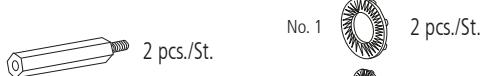
M6 screw / M6 Schraube



2 pcs./St.

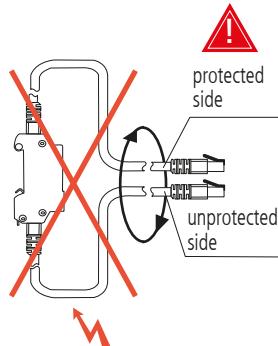
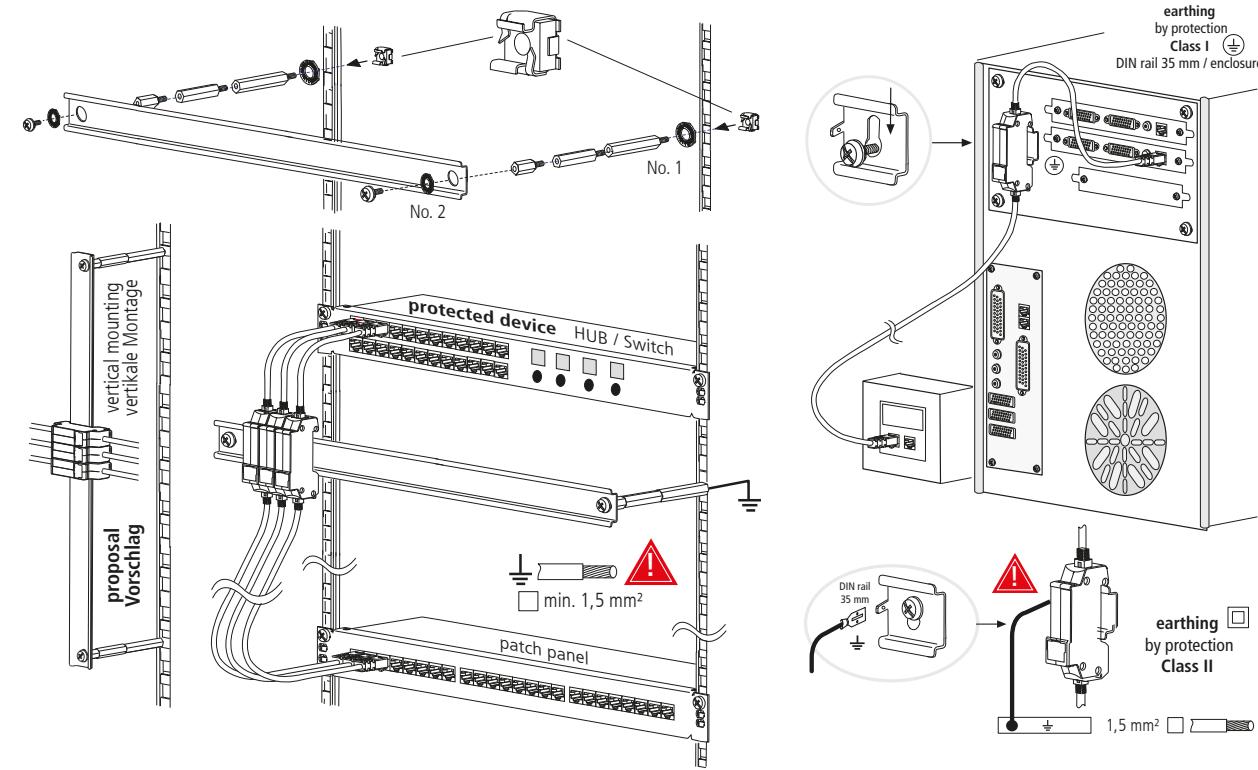
2 pcs./St.

captive nut / Käfigmutter

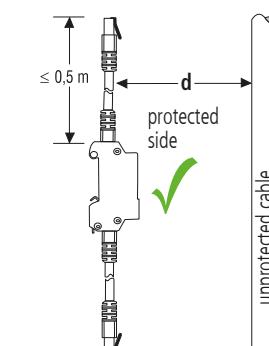


2 pcs./St.

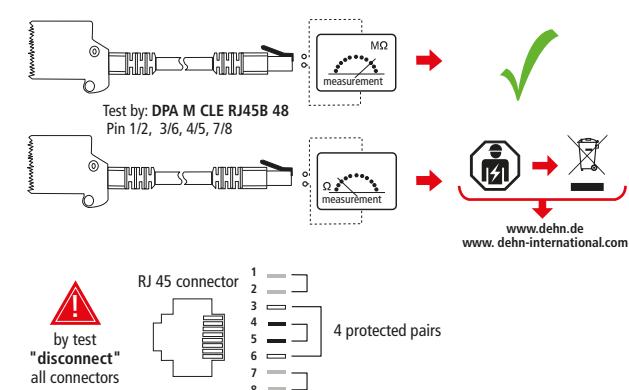
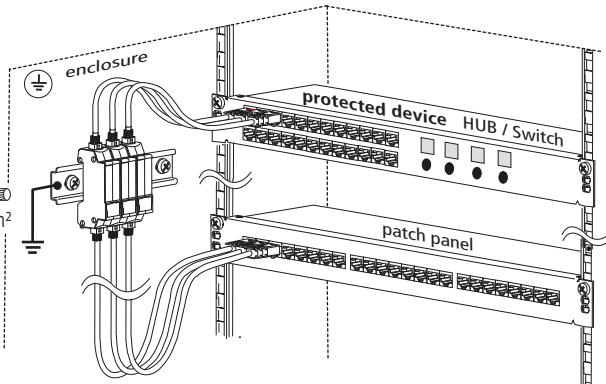
2 pcs./St.



**Attention:**  
 Inductive coupling of interference voltages!  
**d**) Separation distance to unprotected cables has to be as far as possible!



**Achtung:**  
 Induktive Einkopplung von Störspannungen!  
**d**) Trennungsabstand zu ungeschützten Kabeln so groß wie möglich wählen!





## Instruções de segurança

PT

## Informazioni di sicurezza

IT

## Indicaciones de seguridad

ES

## Consignes de sécurité

FR

## Safety Instructions

GB

## Sicherheitshinweise

DE

A ligação e a montagem do aparelho apenas devem ser efectuadas por electricistas. Cumprir as normas nacionais e as disposições de segurança (IEC 60364-5-53 (VDE 0100 parte 534...)). Antes da montagem, controlar se o aparelho apresenta danos exteriores. Não se pode proceder à montagem do aparelho, se for detectado um dano ou qualquer outro defeito. A utilização do aparelho só é permitida no âmbito das condições referidas e indicadas no presente manual de montagem. No caso de cargas superiores aos valores indicados, podem ser causados danos no aparelho, assim como nos meios de produção eléctricos ligados a este. As intervenções e as alterações no aparelho causam a perda do direito à garantia.

## Veiligheidsvoorschriften

NL

## Sikkerhedshenvisninger

DK

## Säkerhetsföreskrifter

SE

## Turvaohjeet

FI

## Υποδείξεις ασφαλείας

GR

## Wskazówki bezpieczeństwa

PL

Aansluiting en montage van het apparaat mogen enkel door een erkend elektricien uitgevoerd worden. De nationale voorschriften en veiligheidsvoorschriften dienen opgevolgd te worden (IEC 60364-5-53 (VDE 0100 Deel 534...)). Voor de montage dient het apparaat op uitwendige schade nagekeken te worden. Indien schade of een ander defect vastgesteld wordt, mag het apparaat niet gebruikt worden. Het gebruik van het apparaat is alleen toegelaten binnen het kader van de in deze montagehandleiding opgenomen en getoonde omstandigheden. Bij belastingen die hoger liggen dan de getoonde waarden, kunnen zowel het apparaat als de aangesloten elektrische werktuigen beschadigd worden. Verkeerd gebruik en veranderingen aan het apparaat leiden tot het verlies van het recht op waarborg.

## Bezpečnostní pokyny

CZ

## Güvenlik uyarıları

TR

## Инструкции по безопасности

RU

## Biztonsági útmutatások

HU

## 安全上の注意事項

JP

Připojení a montáž přístroje smí provést pouze elektrikář. Dodržujte národní předpisy a bezpečnostní ustanovení (viz též IEC 60364-5-53 (VDE 0100 část 534...)). Před zahájením montáže zkонтrolujte, zda není přístroj zvěřejně poškozen. Pokud zjistíte poškození nějaké jiné vady, nesmíte tento přístroj používat. Použití přístroje je povolené pouze v rámci podmínek uvedených a jmenovaných v návodu k instalaci. V případě zátištění nad rámcem uvedených hodnot může dojít ke zničení přístroje a připojených elektrických provozních prostředků. Zásahy do přístroje a změny mají za následek zánik nároku na záruční plnění.

## UL requirements

- This device are intended for ordinary indoor us on communication loop circuits that are isolated from the Public Switched Telephone Network.
- The protector shall be secured using the methods described in this instruction.
- Proper grounding continuity shall be determined.
- Please install the protector in accordance with the applicable requirements of the National Electrical Code, Article 800 or other applicable local codes.
- The maximum circuit current for UL 497 B applications is limited to 100 mA.

A készüléket csak villanyüzéről csatlakoztatják és szereheti fel. Az országos előírásokat és biztonsági rendelkezéseket kell tartani (lásd még az IEC 60364-5-53-t (VDE 0100 534. részét) is). Felszerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a készülék külsején nem rongálódott-e meg. Ha néha rongálódás vagy egyéb hiányosság állapotható meg, ne szabad felszerelni a készüléket. A készüléket csak a beépítési útmutatóban említett és bemutott feltételek mellett szabad használni. A körözéket megelőző terhelések esetén a készülék, valamint a rácscsatlakoztatott elektromos berendezések tönkrementhetnek. A készüléken végzett beavatkozások és változtatások a jótállási igény megszűnésehez vezetnek.

只允许由专业电工来连接和安装设备。

必须遵守国家有关法规和安全规章。

(另见 (IEC 60364-5-53 (VDE 0100 Part 0100...)) 的参考。)

安装前必须检查设备是否有外观损坏。如果有损坏或者有其它缺陷，则不得安装该设备。该设备只允许在本安装说明书中规定的范围和条件下使用。如果负载超出了规定的数值，则该设备可能会毁坏所连接的电气设备。

打开和更改设备会导致保修失效。

機器の接続および設置は、必ず有資格の電気工事士が行います。国内の規定および安全規制を順守してください(IEC 60364-5-53 (VDE 0100 Part 0100...))も参照のこと)。設置前に機器に外部損傷がないか点検します。損傷または他の欠陥が確認された場合は、機器を取付付けることはできません。本機器は、本取付説明書に記載され、指示された条件下でのみ使用できます。定格値を超える負荷がかかりますと機器やこれに接続されている電気製品が損傷する場合があります。機器に変更を加えたり改造を行った場合、本機器の保証は失効するものとします。

Tabulation Strike voltage in accordance with UL 497 B (Protectors for Data Communication and Fire Alarm Circuits)

Type	Part No.	Strike voltage 100 Volts / sec		Surge voltage 100 Volts / μsec	
		Line to Ground	Line to Line	Line to Ground	Line to Line
DPA M CLE RJ45B 48	929 121	min. 70 V	max. 110 V	min. 53 V	max. 64 V
		70 V	110 V	53 V	64 V
		70 V	550 V	53 V	180 V